



---

**Конференция Сторон  
Комитет по науке и технике**

**Десятая сессия**

Чханвон, Республика Корея, 11–13 октября 2011 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Научно-технические корреспонденты**

**Роль и обязанности научно-технических  
корреспондентов**

**Записка секретариата**

*Резюме*

Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) приняло решение сформулировать общие руководящие принципы относительно роли и обязанностей научно-технических корреспондентов с учетом результатов обсуждений на первой специальной сессии КНТ (С-1 КНТ), которая состоялась в Стамбуле, Турция, в 2008 году.

После рассмотрения этих руководящих принципов Конференция Сторон в своем решении 22/COP.9 обратилась к Бюро КНТ с просьбой провести со Сторонами и региональными группами консультации по вопросу разработки рекомендаций о роли и обязанностях научно-техническим корреспондентов для рассмотрения КНТ на его второй специальной сессии (С-2 КНТ) и на его десятой сессии (КНТ 10).

С согласия Бюро КНТ секретариат в апреле 2010 года направил вопросник о роли и обязанностях научно-технических корреспондентов всем национальным координационным центрам. Результаты предварительного рассмотрения были представлены на второй специальной сессии КНТ, которая состоялась в Бонне, Германия, в 2011 году. Из-за малого числа ответов на вопросник и увеличения числа научно-технических корреспондентов на С-2 КНТ была принята рекомендация вновь распространить вопросник. С ее учетом вопросник был вновь разослан в апреле 2011 года. В этом документе содержатся сводные выводы и рекомендации, сформулированные в ходе консультаций, проведенных в 2010 и 2011 годах.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–6	3
II. Анализ и интерпретация результатов .....	7–32	4
A. Нынешняя роль и обязанности научно-технических корреспондентов .....	10–16	4
B. Самые важные достижения научно-технических корреспондентов .....	17–18	6
C. Проблемы сотрудничества с научно-техническими корреспондентами .....	19–22	6
D. Предлагаемые роль и обязанности научно-технических корреспондентов .....	23–25	7
E. Наиболее эффективные пути вовлечения научного сообщества в процесс осуществления Конвенции .....	26–28	8
F. Роль научно-технических корреспондентов в создании научных сетей .....	29–30	9
G. Другие замечания и рекомендации .....	31–32	9
III. Выводы и рекомендации .....	33–37	9
Приложения		
Вопросник для консультаций .....		11

## I. Введение

1. В своем решении 15/COP.7 о повышении эффективности и действенности Комитета по науке и технике (КНТ) Конференция Сторон (КС) предложила странам – Сторонам Конвенции выбрать для КНТ научно-технического корреспондента под координирующим началом национального координационного центра.

2. После первой специальной сессии КНТ (С-1 КНТ), которая состоялась в Стамбуле, Турция, в 2008 году, Бюро КНТ провело консультации с научно-техническими корреспондентами и согласовало их роль и обязанности. Было решено, что они должны оказывать научную поддержку в целях осуществления Конвенции, в первую очередь путем планирования, осуществления и мониторинга национальных программ действий в затрагиваемых странах. Это включает:

а) усиление взаимосвязей и сетей сотрудничества с научным сообществом на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях при поддержке национальных координационных центров;

б) оказание помощи национальным координационным центрам в установлении диалога с учеными и техническими специалистами на национальном уровне;

в) оказание помощи национальным координационным центрам в определении прогресса в достижении стратегических целей Десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы) (Стратегия) в процессе отчетности.

3. В ходе своего совещания в мае 2009 года Бюро КНТ признало, что неопределенность роли и обязанностей научно-технических корреспондентов может привести в некоторых странах-Сторонах к тому, что такие корреспонденты там назначены не будут. Поэтому КС в своем решении 22/COP.9 обратилась к Бюро КНТ с просьбой провести со Сторонами и региональными группами консультации по вопросу разработки рекомендаций о роли и обязанностях научно-технических корреспондентов для рассмотрения КНТ на его второй специальной сессии (С-2 КНТ) и на его десятой сессии (КНТ 10).

4. Выполняя это решение, Бюро КНТ пришло к выводу, что необходимо организовать процесс консультаций через посредство национальных координационных центров и что секретариату следует направить вопросник национальным координационным центрам для получения их мнения по этому вопросу. Этот вопросник, который содержится в приложении к настоящему документу, был направлен национальным координационным центрам в апреле 2010 года. К установленному крайнему сроку секретариат получил 27 ответов.

5. В ходе сессии С-2 КНТ, которая состоялась в Бонне, Германия, 16–18 февраля 2011 года, КНТ рассмотрел результаты опроса, которые представлены в документе ICCD/CST(S-2)/5. Из-за ограниченного числа респондентов вопросника, направленного в 2010 году, а также в связи с увеличением числа научно-технических корреспондентов на С-2 КНТ было рекомендовано вновь разослать вопросники, с тем чтобы обеспечить более широкое участие.

6. Сторонам также предложили регулярно обновлять перечень научно-технических корреспондентов и направлять его по официальным каналам, при этом было подчеркнuto, что необходимо сделать более четким процесс связи с ними.

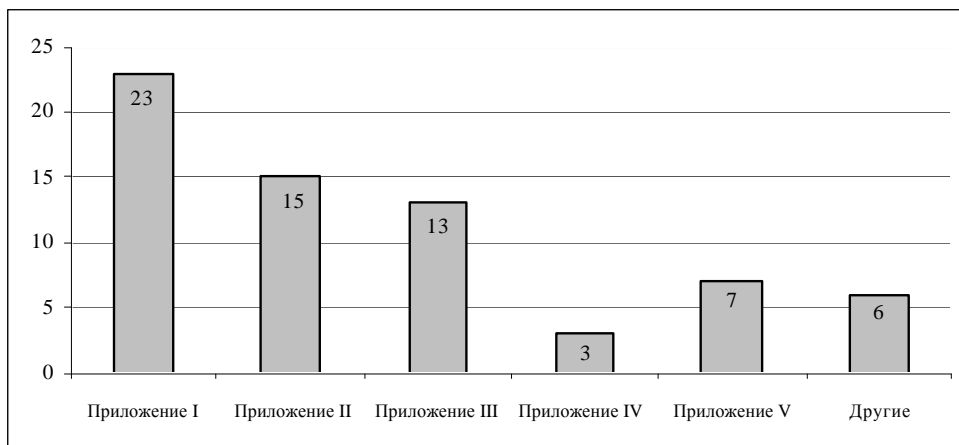
## II. Анализ и интерпретация результатов

7. С согласия Бюро КНТ секретариат в апреле 2011 года вновь направил вопросник всем национальным координационным центрам. Сторонам, которые ответили на вопросник в 2010 году, было предложено обновить свои ответы, если они посчитают это необходимым. До истечения установленного срока представления ответов было разослано напоминание, с тем чтобы повысить уровень участия в обследовании.

8. К середине июня 2011 года, когда готовился настоящий документ, свои ответы прислали 44 Стороны. Четыре из этого числа Сторон уже принимали участие в заполнении вопросника в 2010 году; это означает, что на вопросы обследования ответили 67 Сторон (приблизительно одна треть всех Сторон) (см. диаграмму 1). Восемь Сторон, которые не назначили научно-технического корреспондента ко времени проведения опроса, тем не менее приняли в нем участие.

Диаграмма 1

**Число ответов на вопросник в разбивке по приложениям к Конвенции**



9. Все ответы, полученные в 2010 и 2011 годах, были зарегистрированы и проанализированы с разбивкой ответов по различным группам и категоризацией различных мнений на основе их общего смысла. Категории ответов в графиках или таблицах используются лишь в аналитических целях и далее поясняются или уточняются в тексте, где подробно излагаются различные взгляды, мнения, характеристики и соображения.

### A. **Нынешняя роль и обязанности научно-технических корреспондентов**

*Вопрос 1. Какую роль играет в настоящее время научно-технический корреспондент (НТК) и какая ответственность возложена на него/нее в вашей стране за оказание содействия национальному координационному центру?*

10. Две трети участвующих в опросе стран сообщили, что его роль в целом заключается в предоставлении национальному координационному центру научно-технических консультаций по вопросам осуществления Конвенции.

11. В ответах отмечалось, что НТК могут предоставлять специальные научно-экспертные консультации по конкретным вопросам и увязывать их в соответствующем контексте с более широкими вопросами и взаимосвязями в системе международного экологического руководства. Некоторые Стороны также отметили, что функции их научно-технического корреспондента заключаются в оказании поддержки и предоставлении консультаций клиентам в государственном секторе, частном секторе и в гражданском обществе по вопросам, относящимся к деградации земель и многосторонним экологическим соглашениям. В этой связи также отмечалось, что в его функции входит предоставление рекомендаций по вопросам, связанным с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН), на основе результатов внешних и независимых научных консультаций. Также отмечалось, что в настоящее время он выполняет роль стимулятора осуществления Стратегии путем оказания содействия своим национальным координационным центрам по вопросам, относящимся к опустыниванию, а также к планированию, осуществлению и мониторингу национальных программ действий.

12. Семнадцать Сторон сообщили, что научно-технические корреспонденты в настоящее время играют роль связующего звена между КБООН и этой страной, передавая информацию, полученную от заинтересованных сторон. Таким же образом они принимают участие в укреплении сетей сотрудничества с научным сообществом на различных уровнях и оказывают содействие национальным координационным центрам в их диалоге, направленном на развитие взаимосвязей между научными, академическими и политическими организациями. Они также несут ответственность за передачу научной информации по каждому конкретному научному вопросу и содействуют укреплению существующих связей между политикой и наукой.

13. Тринадцать Сторон сообщили, что их НТК предоставляют научно-техническую информацию для докладов и других подготавливаемых документов. Некоторые Стороны также отметили, что в настоящее время они отвечают за получение биофизических и социально-экономических данных и за проведение базовых обследований и научных исследований, касающихся практики устойчивого управления земельными ресурсами.

14. Тринадцать Сторон сообщили, что их НТК принимают участие в информационно-просветительской деятельности. Например, сообщалось, что они планируют и распространяют среди заинтересованных сторон публикации, в которых приводятся примеры внедренной наилучшей практики.

15. Восемь Сторон сообщили, что роль и обязанности НТК предусматривают их присутствие на совещаниях КБООН и на других совещаниях по научным вопросам. Также сообщалось, что они оказывают поддержку национальному координационному центру в ходе переговоров на сессиях КС. Некоторые Стороны также отмечали, что их НТК принимают участие в электронных форумах, организуемых секретариатом.

16. Некоторые Стороны отмечали, что роль и обязанности их НТК четко не определены, но они все же обеспечивают существенную поддержку деятельности национального координационного центра и что сотрудничество между ними является весьма тесным. Пять стран также отметили, что их НТК не имеют официально закрепленных роли и обязанностей, поэтому в настоящее время

они не ведут работы в каком-либо официально признанном качестве. Эти данные также касаются стран, которые не назначили своего НТК, но приняли участие в заполнении вопросника.

## **В. Самые важные достижения научно-технических корреспондентов**

*Вопрос 2. Каковы самые важные достижения/результаты вклада научно-технических корреспондентов на национальном, субнациональном и/или региональном уровне?*

17. Пятьдесят шесть Сторон сообщили о важном вкладе их научно-технических корреспондентов (см. таблицу 1). В других 11 ответах указывалось, что до сих пор не отмечалось каких-либо существенных достижений, о которых можно было бы сообщить, что связано с финансовыми и временными ограничениями или с фактом назначения нового НТК.

18. Кроме того, некоторые Стороны отметили как существенное достижение то, что их НТК оказывал содействие в осуществлении проекта Оценки степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА) и помог в обновлении учетного списка независимых экспертов, а также проводил работу над показателями достигнутого эффекта.

Таблица 1

### **Наиболее важные достижения научно-технических корреспондентов**

<i>Достижения</i>	<i>Частота<sup>a</sup></i>
Подготовка странового доклада или национальной программы действий	21
Информационно-просветительская деятельность	13
Координация и обмен информацией с различными учреждениями	11
Отсутствие значительных достижений	11
Предоставление информации с помощью исследований и координация действий с исследователями	9
Участие в совещаниях КБООН и других совещаниях	8

<sup>a</sup> Некоторые представления включали несколько ответов.

## **С. Проблемы сотрудничества с научно-техническими корреспондентами**

*Вопрос 3. Какие проблемы Вы видите в сотрудничестве с научно-техническими корреспондентами?*

19. Двадцать пять из участвовавших 67 Сторон не сообщили о каких-либо проблемах, с которыми они сталкивались бы.

20. Наиболее часто упоминаемой проблемой сотрудничества с НТК является недостаток адекватного финансирования для проведения деятельности в рамках КБООН (17 Сторон). Многие Стороны сообщили, что НТК работают на общественных началах, поэтому у них зачастую нет времени для выполнения стандартной работы НТК. Ограниченность времени у НТК – вторая из наиболее часто упоминаемых проблем.

21. Девять Сторон отметили, что существуют проблемы с координацией различных видов деятельности различных учреждений на различных уровнях. Пять Сторон отметили проблему недостаточной коммуникации между национальными координационными центрами и НТК, между НТК из различных стран и между НТК и учеными, а также другими возможными заинтересованными сторонами.

22. Другими поднимаемыми вопросами являются неопределенность роли НТК, недостаточная поддержка со стороны КБООН и на национальном уровне и отсутствие политической воли к поддержке работы НТК.

#### **D. Предлагаемые роль и обязанности научно-технических корреспондентов**

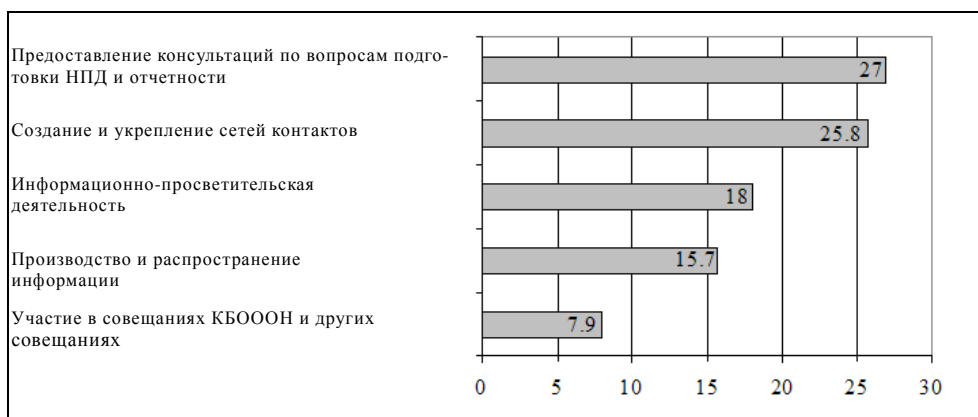
*Вопрос 4. Каковы, по Вашему мнению, роль и обязанности, которые должны выполнять научно-технические корреспонденты?*

23. Большинство ответов сводились к выражению согласия с тем, что НТК должны играть активную роль в предоставлении технических консультаций по вопросам, относящимся к национальным программам действий, целям Стратегии, национальной отчетности и разработке показателей достигнутого эффекта. Также отмечалось, что необходимо определить условия интеграции достижений науки и техники в национальные программы действий.

24. Было высказано мнение о том, что НТК должны взять на себя лидирующую роль в подготовке национальных докладов по показателям достигнутого эффекта и что они должны принимать активное участие в инициативах, касающихся процесса осуществления Конвенции. Также отмечалось, что они должны проводить работу по вопросам наилучшей практики борьбы с опустыниванием/деградацией земель и засухой (ОДЗЗ), устойчивого управления земельными ресурсами и разработки показателей достигнутого эффекта.

25. Параллельно с необходимостью интеграции научно-технических достижений в национальные программы действий отмечалось, что НТК должны налаживать и укреплять сетевую работу с научным сообществом и производить и распространять информацию. Кроме того, была высказана мысль о том, чтобы НТК могли бы организовывать и возглавлять научные форумы с привлечением заинтересованных сторон в целях повышения уровня осведомленности. И наконец, отмечалось, что НТК должны участвовать в совещаниях КБООН и других научных совещаниях.

Диаграмма 2  
**Процентное распределение предлагаемых ролей и обязанностей научно-технических корреспондентов**



**Е. Наиболее эффективные пути вовлечения научного сообщества в процесс осуществления Конвенции**

Вопрос 5. Какими, по Вашему мнению, могут быть наиболее эффективные пути вовлечения научного сообщества в процесс осуществления Конвенции?

26. Предложения, представленные Сторонами, приводятся в таблице 2.

Таблица 2  
**Пути вовлечения научно-технического сообщества в процесс осуществления Конвенции**

Предлагаемые пути вовлечения	Частота <sup>a</sup>
Создание сетей научного сообщества и других конвенций Организации Объединенных Наций	32
Организация международных конференций и форумов	12
Обеспечение осведомленности	12
Использование научно-технических достижений в НПД	8
Определение приоритетов, координация, реализация и финансирование исследовательских программ	6
Вовлечение заинтересованных сторон	5

<sup>a</sup> Некоторые представления включали несколько ответов.

27. Помимо предложений, которые содержатся в таблице 2, некоторые Стороны отмечали, что привлечению научного сообщества к осуществлению Конвенции могло бы содействовать присвоение научных наград за прикладные исследования, относящиеся к деградации земель и опустыниванию. Также предлагалось сформулировать рекомендации в отношении исследовательской и образовательной политики для содействия тем исследованиям, которые относятся к осуществлению Конвенции.

28. Некоторые Стороны выразили мнение относительно того, каким образом можно было бы организовать международные научно-технические консультации в процессе осуществления Конвенции путем проведения международных



форумов либо совещаний международных групп экспертов, и относительно того, каким образом НТК могли бы принимать участие в этом процессе.

## **Е. Роль научно-технических корреспондентов в создании научных сетей**

29. Последний вопрос обследования касался того, должны ли НТК играть какую-либо роль в усилении работы по созданию научных сетей. Все ответы на этот вопрос были положительными.

30. В некоторых ответах отмечалось, что для успешного вовлечения НТК в создание научных сетей потребуются финансовая поддержка. Была также высказана мысль о том, что НТК могли бы координировать функционирование национальной научной сети и обеспечивать поддержание связей на региональном и глобальном уровнях. Кроме того, предлагалось, чтобы НТК создали в первую очередь сеть для сотрудничества между собой, прежде чем участвовать в процессе создания более широких сетей сотрудничества с научным сообществом в целом.

## **Г. Другие замечания и рекомендации**

31. В конце вопросника Сторонам предлагалось сформулировать свои замечания или выдвинуть рекомендации. Отмечая, что постоянное укрепление потенциала НТК за счет обмена знаниями и информацией имеет крайне важное значение для обеспечения их научного вклада в деятельность директивных органов, страны рекомендовали секретариату в обязательном порядке поощрять участие НТК в различных мероприятиях, связанных с КБООН и приглашать их на них. Они также настоятельно рекомендовали секретариату КБООН взять на себя лидирующую роль в убеждении директивных органов в необходимости осуществления Конвенции.

32. Также отмечалось, что не следует перегружать НТК функциями и обязанностями с учетом добровольного характера их работы и что их деятельность в этом качестве дополняет их обычную рабочую нагрузку.

## **Ш. Выводы и рекомендации**

33. Большинство Сторон согласилось с ролью и обязанностями научно-технических корреспондентов, которые указаны в пункте 2. Некоторые Стороны указали на наличие у НТК дополнительных обязанностей.

34. КНТ 10, возможно, пожелает рассмотреть анализ ответов, касающихся роли и обязанностей научно-технических корреспондентов, рассмотреть и одобрить вышеупомянутые роли и обязанности научно-технических корреспондентов и сформулировать рекомендации для КС с целью принятия решения по этому вопросу.

35. КНТ, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о вынесении для КС рекомендации о том, чтобы научно-технические корреспонденты оказывали научную поддержку в целях осуществления Конвенции, в первую очередь путем планирования, осуществления и мониторинга национальных программ действий в затрагиваемых странах. Это будет включать:

а) усиление взаимосвязей и сетей сотрудничества с научным сообществом на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях при поддержке национальных координационных центров;

б) оказание помощи национальным координационным центрам в установлении диалога с учеными и техническими специалистами на национальном уровне;

в) оказание содействия национальным координационным центрам в определении прогресса в достижении стратегических целей Стратегии и в процессе отчетности.

36. Любые дополнительные обязанности для научно-технических корреспондентов должны предлагаться им их соответствующими национальными координационными центрами.

37. Национальные координационные центры должны четко сообщить своему научно-техническому корреспонденту в письменном виде о том, какого рода оперативная и/или финансовая поддержка может быть ему оказана.

## Приложение

### Вопросник для консультаций

---

#### *Прошлое и нынешнее положение*

---

1. Какую роль играет в настоящее время научно-технический корреспондент (НТК) и какая ответственность возложена на него/нее в вашей стране за оказание содействия национальному координационному центру (НКЦ)?
2. Каковы самые важные достижения/результаты вклада НТК на национальном, субнациональном и/или региональном уровнях?
3. Какие проблемы вы видите в сотрудничестве с НТК?

#### **Пересмотр роли и обязанностей НТК**

4. Каковы, по Вашему мнению, роль и обязанности, которые должны выполнять НТК?
5. Какими, по Вашему мнению, могут быть наиболее эффективные пути вовлечения научного сообщества в процесс осуществления Конвенции?
6. Должны ли НТК играть какую-либо роль, как это предложено в приложении I<sup>a</sup>, в усилении работы по созданию научных сетей?

#### **Просьба направить нам любые другие замечания и рекомендации**

---

<sup>a</sup> Это относится к роли и обязанностям научно-технических корреспондентов, согласованным Бюро КНТ после С-1 КНТ и нашедшим отражение в пункте 2 настоящего документа.